

PAUL CLAUDEL:

SVETE SLIKE IZ ČEŠKE

BILJEŠKA O Paul Claudel-u.

Našim je književnim, a po djelu »Križni Put« ponešto i neknjiževnim krugovima poznat taj odlični francuski diplomat i pjesnik. Francuska mu poprijeko priznaje velike sposobnosti u jednom i drugom njegovom poslu, ali mu mnogi zamjeraju teški i nejasni pjesnički stil. No on kao da se ne stara puno za te prigovore. U »odama« ih spominje i odgovara na njih:

»Zar smo zato plaćali tvoja tromjesečja u liceju,

Da umnožavaš svojim rimama broj stvari, što ih ne razumijemo?

Je li to jezik ljudski ili životinjski?»

— Ne brinem se ja nimalo da vas nagonim u smijeh ili plač, da li vi ljubite ili ne moju riječ; ni koja vaša hvala ni ukor ne uzimaju joj stidljivosti.

Nemam ja da vršim vaš posao, da vam nađem u sebi vaše mišljenje.

(Činite) kao što čini mlin s uljicom i kao što kemik zna iz najtvrdjega korijena izvući alkaloid.

Da dakle čitatelj dobije što iz pjesama Claudelovih, treba da ih melje i izažimlje. Međutim ipak biva pjesnik sve jasniji. Evo u prijevodu jedne pjesme iz novijega vremena; sva je prodahnuta djetinjom dušom i jasna. Uzeta je iz djela »Corona Benignitatis Anni Dei.« Paris. Nouvelle Revue Francaise. Rue Madame. 1920.

PRAŠKI MALI ISUS.

Prosinac je. Veliki su mrtvi baš. Snijeg pada.
Al kako je milo, Bože, u sobici sada!
U peći se natrpanoj žeravka rumeni
I po stropu gore crta neki odsjev sneni.
Čuješ samo, kako voda tiho strujeć vrije.
Na polici, tamo povrh posteljice dvije,
Pod staklenim svojim zvonom, sa krunom na čelu,
Jednom malom rukom onom zemlju držeć cijelu,
A mališe, što ga mole, spreman kriti drugom,
Sav srdačan s haljom svojom svečanom i dugom,
Pod velikom žutom kapom tako veličanstven
Praški Mali Isus eno vlada dostojanstven.
Sam je samcat tu u svijetlu, što ga kamin liva,
Ko Hostija, koju u dnu svetostanak skriva,
Bog Djetešce maloj braći noću čuvar biva.
Tiho poput daha, što se izdiše poláko,
Vječni život puni sobu, naličeći tako
Na nebože sve te stvari, nevine i čedne!
Kada On je s nama, nema nevolje ni jedne,
Brat naš Isus tu je, što da spavanje nam kvvari?

On je naš i naše sve su ove lijepe stvari:
 Čudna lutka, drven konjic i ovan, što stoje
 Tamo, gle, u onom kutu uprav sviju troje.
 Spimo, al su naše svete lijepe stvari, eto.
 Svi zastori spuštjeni su. Dolje, ne znaš, gdje to
 Kroz snijeg noću neka ura bje izdaleka.
 Puno sreće shvaća dijete iz kreveca meka,
 Da sad spi, i tu da draga osoba je neka.
 Pomiće se, gunda nešto, pruži ruku s loga,
 Probudit se pokušava i ne može toga.

Preveo Milan Pavelić D. I.



KATOLIČKE SMJERNICE



REFORMA KATOLIČKIH CRKVENIH UNIVERZITETA.

Svaka je revolucija slična oluji: glavna joj je oznaka — rušenje. Nije bilo bolje ni s francuskom revolucijom, koja je među ostalim i Crkvi nanijela mnogo štete, zadala mnogo rana. Tako je između ostaloga i slabije svećenstvo podleglo napastima vremena i jednim dijelom otpalo od Crkve i Krista. Napoleon je nastavio navaljivati na Crkvu: u tome je on bio nastavak revolucije. Crkva se i tu pokazala, da je djelo Božje, da je nitko ne može uništiti. Vidjelo se također i to, da je ona živi Božji organizam, koji u sebi imade sve uvjete života. Ona je snažni Božji hrast, kojemu vihor može da odnese i lišće i po koju granu, ali ga ne može da obori. Hrast na proljeće opet prolista i potjera nove grane.

Slično je i s Crkvom. Svjetske revolucije daju joj povoda, da u njoj jače zastruji snaga života, te se — rekao bih — obnovi, reformira. No u čemu da najprije pokaže plod te nutarnje reforme? U obnovi svećenstva. Ta kakvi su svećenici, takvi su i vjernici. Reforme pak nema, gdje svećenstvo nije na suvremenoj visini u svom znanju. Stoga je Leo XII. g. 1824. svojom konstitucijom *Quod divina Sapientia* reformirao najprije svećeničke nauke i ustanovio posebnu *Kongregaciju nauka*. Time je taj papa u svojoj državi i izvan nje podigao svećeničko znanje i odgoj, pa je ta reforma kod mlađih pokoljenja donijela Crkvi krasnih plodova.

I zadnji je svjetski rat bio vihor, koji je potresao svim ljudskim elementima. Iza Napoleonova pada sva je Evropa i čitav svijet bio u političkoj trzavici, a nije drukčije ni u naše dane. *Sveta aliansa* i *Liga naroda* jednako imaju pred očima politiku i politička pitanja. Dok se tako svjetski duhovi bave mate-